



ΕΤΟΣ 70όν

3 Απριλίου 2022

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 14 (3592)

## Ο ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ

Κυριακή Δ' τών Νηστειών σήμερα καί ἡ Ἐκκλησία μας προβάλλει πρὸς ἐνίσχυση τήν ἱερή μορφή τοῦ ὁσίου Ἰωάννου τοῦ Σιναΐτου, τοῦ καί συγγραφέως τῆς Κλίμακος. Ὁ Ἅγιος σέ ἡλικία περίπου δεκαεξί ἐτῶν ἔγινε μοναχός στή μονή τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης στό θεοβάδιστο ὄρος Σινᾶ, ἀφοῦ ἔλαβε πλούσια γιά τήν ἐποχή καί τήν ἡλικία του μόρφωση. Γιά δεκαεννέα χρόνια παρέμεινε ὑποτακτικός ἐνός σπουδαίου γέροντος, τοῦ ἀββᾶ Μαρτυρίου, στόν ὁποῖο ἔκανε ἀπόλυτη ὑπακοή. Μετά τόν θάνατο ἐκείνου ὁ Ἰωάννης ἀποσύρθηκε σέ ἐρημική τοποθεσία, σέ μικρή ἀπόσταση ἀπό τή Μονή, ὅπου καί ἔζησε γιά σαράντα χρόνια.

Προχώρησε πολύ στά πνευματικά, ὑπερβαίνοντας μέ τή χάρι τοῦ Θεοῦ τά ψεκτά πάθη του καί καλλιεργώντας τήν ταπεινωση καί τήν ἀγάπη. Ἀφοῦ πέρασε αὐτό τό μεγάλο διάστημα, οἱ Πατέρες τόν παρεκάλεσαν νά γίνει ἡγούμενος τῆς Μονῆς, παράκληση πού ἀποδέχθηκε, παραμένοντας γιά κάποια χρόνια στό διακόνημα αὐτό, ἕως ὅτου θέλησε καί πάλι νά ἀποσυρθεῖ στήν ἀγαπημένη του ἡσυχία, καί μετὰ ἀπό λίγο καιρό κοιμήθηκε ὀσιακά.

Ἔχουν διασωθεῖ διάφορα θαυμαστά γεγονότα ἀπό τή ζωή του, τά ὁποῖα φανερώνουν τήν ἰδιαίτερη χάρι πού εἶχε ἀπό τόν Θεό, ὅμως τά μεγαλύτερα θαύματα εἶναι ὅσα σχετίζονται μέ τή μεταστροφή τῶν καρδιῶν πού προξενοῦν τά θεόπνευστα κείμενά του. Αὐτό, ἄλλωστε, εἶναι κάτι πού ὁ καθένας μας μπορεῖ νά διαπιστώσει, ὅταν ἀρχίσει μέ γνήσια διάθεση νά τά μελετᾶ. Εἶναι γνωστό ὅτι οἱ ἅγιοι πού μέ τά κείμενά τους βοηθοῦν τούς συνανθρώπους τους διαχρονικά, ἐκεῖνοι εἶναι οἱ κατεξοχήν θαυματουργοί. Ἡ θαυματουργία τους βασίζεται στή δύναμη τῶν λόγων τους, ἀκόμη καί ἂν δέν τους ἀποδίδονται γνωστά θαύματα σωματικῶν ἰάσεων. Χρειάζεται ἐδῶ νά σημειώσουμε ὅτι τά κείμενα τοῦ ὁσίου



## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Μάρκ. θ' 17-31)

### Γενεά άπίστων;

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀποκριθεὶς εἰς ἐκ τοῦ ὄχλου εἶπε· Διδάσκαλε, ἤνεγκα τὸν υἱόν μου πρὸς σέ, ἔχοντα πνεῦμα ἄλαλον· καὶ ὅπου ἂν αὐτὸν καταλάβῃ, ρήσσει αὐτόν, καὶ ἀφρίζει, καὶ τρίζει τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ, καὶ ζηραίνεται· καὶ εἶπον τοῖς μαθηταῖς σου ἵνα αὐτὸ ἐκβάλωσι, καὶ οὐκ ἴσχυσαν. Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ λέγει· Ὁ γενεὰ ἄπιστος, ἕως πότε πρὸς ὑμᾶς ἔσομαι; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετε αὐτὸν πρὸς με. Καὶ ἤνεγκαν αὐτὸν πρὸς αὐτόν. Καὶ ἰδὼν αὐτόν, εὐθέως τὸ πνεῦμα ἐσπάραξεν αὐτόν, καὶ πεσὼν ἐπὶ τῆς γῆς ἐκυλίετο ἀφρίζων. Καὶ ἐπηρώτησε τὸν πατέρα αὐτοῦ· Πόσος χρόνος ἐστὶν ὡς τοῦτο γέγονεν αὐτῷ; Ὁ δὲ εἶπε· παιδιόθεν. Καὶ πολλάκις αὐτόν καὶ εἰς πῦρ ἔβαλε καὶ εἰς ὕδατα, ἵνα ἀπολέσῃ αὐτόν· ἀλλ' εἴ τι δύνασαι, βοήθησον ἡμῖν σπλαγχνισθεὶς ἐφ' ἡμᾶς. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ τό, εἰ δύνασαι πιστεῦσαι, πάντα δυνατὰ τῷ πιστεῦοντι. Καὶ εὐθέως κράζας ὁ πατήρ τοῦ παιδίου, μετὰ δακρῶν ἔλεγε· Πιστεύω, Κύριε· βοήθει μου τῇ ἀπιστίᾳ. Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι ἐπισυντρέχει ὁ ὄχλος, ἐπετίμησε τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ, λέγων αὐτῷ· Τὸ πνεῦμα τὸ ἄλαλον καὶ κωφόν, ἐγὼ σοι ἐπιτάσσω· Ἐξέλθε ἐξ αὐτοῦ, καὶ μηκέτι εἰσέλθῃς εἰς αὐτόν. Καὶ κράζαν, καὶ πολλὰ σπαράζαν αὐτόν, ἐξῆλθε, καὶ ἐγένετο ὡσεὶ νεκρός, ὥστε πολλοὺς λέγειν ὅτι ἀπέθανεν. Ὁ δὲ Ἰησοῦς κρατήσας αὐτόν τῆς χειρός, ἤγειρεν αὐτόν, καὶ ἀνέστη. Καὶ εἰσελθόντα αὐτόν εἰς οἶκον, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπηρώτων αὐτόν κατ' ἰδίαν· ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελθεῖν, εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Καὶ ἐκεῖθεν ἐξεληθόντες, παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οὐκ ἤθελεν ἵνα τις γνῶ. Ἐδίδασκε γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· Ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ ἀποκτανθεὶς, τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται.

Ἰωάννου δὲν εἶναι γραμμένα ἀποκλειστικά γιὰ τοὺς μοναχοὺς, ἀλλὰ προσφέρουν τεράστια ὠφέλεια καὶ στοὺς κοσμικοὺς. Γιὰ τοῦτο, τό βασικό του ἔργο, ἡ «Κλίμακα», ἀγαπήθηκε σὲ Ἀνατολή καὶ Δύση, θεωρεῖται ὡς τό σπουδαιότερο σὲ κυκλοφορία βιβλίο μετὰ τὴν Ἁγία Γραφή.

### Ἔνας ἱερός σκοπός

Σκοπός τῆς διδασκαλίας τοῦ Ὁσίου εἶναι νά γλυκάνει τίς καρδίες τῶν ἀνθρώπων καὶ μέ τόν πλοῦτο τῶν παραδειγμάτων του, πού ἐκπηγάζει ἀπό τὴν ἐν Χριστῷ ζωὴ καὶ ἐμπειρία του, νά τίς ὀδηγήσει καὶ πάλι στὸν σύνδεσμο μέ τόν Χριστό· τόν σύνδεσμο πού εἶχε καὶ ὁ ἴδιος καὶ τόν ὁποῖο ἐμεῖς προσπαθοῦμε μέ ταπείνωση νά ἐπανεύρουμε κατὰ τὴν

## Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐκεῖνον τόν καιρόν, κάποιος ἀπό τό πλῆθος ἀποκρίθηκε καί εἶπε· Διδάσκαλε, ἔφερα τόν γιό μου σέ ἐσένα, γιατί ἔχει δαιμόνιο πού τόν κάνει ἄλαλο. Ὅπου τόν πιάσει, τόν ρίχνει κάτω καί βγάξει ἀφρούς καί τρίξει τά δόντια του καί μένει ξερός. Παρακάλεσα τούς μαθητές σου νά βγάλουν τό δαιμόνιο, καί δέν μπόρεσαν. Αὐτός ἀποκρίθηκε καί τοῦ εἶπε: Ἄπιστη γενεά, μέχρι πότε θά εἶμαι μαζί σας; Μέχρι πότε θά σᾶς ἀνέχομαι; Φέρτε τον σέ ἐμένα. Καί τόν ἔφεραν σέ αὐτόν. Ἀμέσως μόλις τόν εἶδε τό δαιμόνιο (τόν Ἰησοῦ), συντάραξε τόν νέο, πού ἔπεσε στή γῆ καί κυλιόταν καί ἔβγαξε ἀφρούς. Ὁ Ἰησοῦς ρώτησε τόν πατέρα του: Πόσος χρόνος εἶναι ἀπό τότε πού τοῦ συνέβη αὐτό; Καί αὐτός εἶπε: Ἀπό τότε πού ἦταν παιδί· καί πολλές φορές τόν ἔριξε στή φωτιά καί στό νερό, γιά νά τόν ἐξοντώσει· ἀλλά ἄν μπορεῖς νά κάνεις κάτι, λυπήσου μας καί βοήθησέ μας. Ὁ Ἰησοῦς τοῦ εἶπε: Ἄν μπορεῖς νά πιστέψεις, ὅλα εἶναι δυνατά σέ ὅποιον πιστεύει. Καί ἀμέσως φώναξε δυνατά ὁ πατέρας τοῦ παιδιοῦ καί μέ δάκρυα στά μάτια εἶπε: Πιστεύω, Κύριε· βοήθησέ με στήν ἀπιστία μου. Ὅταν εἶδε ὁ Ἰησοῦς ὅτι συγκεντρώνεται πλῆθος λαοῦ, ἐπέπληξε τό δαιμόνιο καί τοῦ εἶπε: Ἄλαλο καί κωφό δαιμονικό πνεῦμα, ἐγώ σέ διατάσσω: Βγες ἀπό αὐτόν καί ποτέ πλέον νά μήν μπεῖς πάλι σέ αὐτόν. Καί ἀφοῦ φώναξε δυνατά καί τόν συντάραξε, βγῆκε καί ἔγινε σάν νεκρός ὁ νέος, ὥστε πολλοί νά νομίζουν ὅτι πέθανε. Ὁ Ἰησοῦς τόν ἔπιασε ἀπό τό χέρι, τόν σήκωσε καί στάθηκε ὄρθιος. Καί ὅταν μπῆκε σέ κάποιο σπίτι, οἱ μαθητές του τόν ρωτοῦσαν ἰδιαιτέρως, γιατί ἐμεῖς δέν μπόρεσαμε νά βγάλουμε τό δαιμόνιο; Καί τούς εἶπε: Τά δαιμόνια μέ τίποτε ἄλλο δέν μποροῦν νά βγοῦν παρά μόνο μέ προσευχή καί νηστεία. Ὅταν ἔφυγαν ἀπό ἐκεῖ, περνοῦσαν μέσω τῆς Γαλιλαίας καί δέν ἤθελε νά τό ξέρει κανεῖς, γιατί δίδασκε τούς μαθητές του καί τούς ἔλεγε ὅτι ὁ Υἱός τοῦ Ἀνθρώπου θά παραδοθεῖ σέ ἀνθρώπους πού θά τόν θανατώσουν· καί ἀφοῦ θανατωθεῖ, θά ἀναστηθεῖ τήν τρίτη ἡμέρα. Αὐτοί ὁμως δέν καταλάβαιναν τί ἔλεγε καί δίσταζαν νά τόν ρωτήσουν.

*(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

περίοδο τῆς νηστείας καί ἀσκήσεως πού τώρα διανύουμε. Αὐτήν ἀκριβῶς τήν προσπάθειά μας ὁ μισόκαλος καί μισάνθρωπος διάβολος τήν μισεῖ. Σέ ἀντίθεση μέ τόν πανάγαθο Δημιουργό μας, πού θέλει «πάντας ἀνθρώπους σωθῆναι καί εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἔλθειν», ὁ διάβολος δέν ἀρκεῖται στήν προσωπική του ἀπώλεια, ἀλλά «ὡς λέων ὠρυόμενος» ζητεῖ νά μᾶς καταφάγει μέ τό ἀδηφάγο καί ἀπύλωτο στόμα του.

### Ἡ σωτήρια ἐπέμβαση τοῦ Θεοῦ

Στή σημερινή θεία Λειτουργία παρακολουθοῦμε εὐαγγελικῶς τό ἔργο τοῦ Θεοῦ καί τή μανία τοῦ διαβόλου. Ὁ Χριστός, παρά τήν ἀπιστία καί τήν ἀμαρτωλότητα τῶν ἀνθρώπων, ἐπεμβαίνει σωστικά καί χορηγεῖ

3 Ἀπριλίου 2022: ΚΥΡΙΑΚΗ Δ΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΗΣ ΚΛΙΜΑΚΟΣ)  
«Ἰωάννου ὁσίου συγγραφῆως τῆς Κλίμακος». Νικήτα ὁσίου τοῦ ὁμολογητοῦ († 824).  
Ἰωσήφ τοῦ ὑμνογράφου († 833).  
ἤχος: πλ. δ΄ – Ἑωθινόν: Η΄ – Απόστ.: Ἐβρ. στ΄ 13-20 – Εὐαγγ.: Μάρκ. θ΄ 17-31.  
Ἡ ΕΠΙΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 10 Ἀπριλίου, Ε΄ Νηστειῶν (Μαρίας ὁσίας τῆς Αἰγυπτίας).  
Ἀπόστολος: Ἐβρ. θ΄ 11-14 – Εὐαγγέλιον: Μάρκ. ι΄ 32-45.

τὴν ἴαση ἀπὸ τῆ φοβερῆ δαιμονοπληξία τῆς σημερινῆς εὐαγγελικῆς διήγησης. Μέσα σέ μιά του πρόταση, τὴν ὁποία δίνει ὡς ἀπάντηση στοὺς μαθητές του, ὀνοματοδοτεῖ σήμερα ὡς ἀσφαλέστατη ὁδὸ σωτηρίας τὴν ὁδὸ τῆς ἄσκησης καὶ τῆς νηστείας, τὴν ὁδὸ δηλαδὴ τῆς Ἁγίας καὶ Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς. «Τοῦτο τό γένος» μᾶς λέει, τό γένος τῶν δαιμονίων δηλαδὴ, «ἐν οὐδενί δύναται ἐξελεθεῖν εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ»· τὰ πονηρά πνεύματα μέ κανένα τρόπο δέν πολεμοῦνται, παρά μόνο μέ προσευχὴ καὶ νηστεία.

Νά ἀναλάβουμε λοιπόν, ἀδελφοί, τὰ ὄπλα τοῦ ἀγῶνα χωρὶς ἀναβολή, τώρα πού μέ τῆ χάρις τοῦ Θεοῦ πορευόμαστε τὴν ὁδὸ τῆς νίκης κατὰ τοῦ διαβόλου ἀλλὰ καὶ τῆς συνάντησης μέ τόν Χριστό. Ἄς προστρέξουμε «πίστει καὶ πόθῳ» στὰ ἱερά μυστήρια, ἅς μελετήσουμε «πάλιν καὶ πολλάκις» τὴν Ἁγία Γραφή καὶ ἅς μὴν ἀφήσουμε πνευματικά ἀνεκμετάλλευτα τὰ δῶρα τοῦ ὁσίου Ἰωάννου τοῦ Σιναΐτου, πού εἶναι τόσο τό βιβλίον τῆς Κλίμακος, ὅσο καὶ τό παράδειγμα τῆς ἁγίας ζωῆς του.

Ἀρχιμ. Ἰ. Α.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Τὴ Δευτέρα 4 Ἀπριλίου, ὥρα 19.00, στὸν Ἱερό Προσκυνηματικὸ Ναὸ τῆς Ἁγίας Βαρβάρας τοῦ ὁμωνύμου Δήμου Ἀττικῆς (Ἐλευθ. Βενιζέλου 42), θά τελεστεῖ Μέγας ἀρχιερατικὸς Ἑσπερινὸς μετὰ τῶν Ἐγκωμίων τοῦ Ἁγίου Νικολάου καὶ ἱερό Μνημόσυνο πάντων τῶν ὑπὲρ τῆς Πίστεως καὶ τῆς Πατρίδος πεσόντων ἐν τῇ τελέσει τοῦ καθήκοντος Ἄνδρῶν τοῦ Πολεμικοῦ Ναυτικοῦ, Λιμενικοῦ Σώματος καὶ λοιπῶν Στρατιωτικῶν Δυνάμεων, μέ τὴ συμμετοχὴ τῶν Σπουδαστῶν Στρατιωτικῶν Σχολῶν καὶ τῶν Στρατιωτικῶν Ἱερέων.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμον μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)